

Publication du CDEM

Description du fonds  
Danseurs d'la Vallée Saint-Jean (71)  
1975-1995

par

Guy LEFRANÇOIS  
et  
Nyemba KALOMBO MALU  
(2008)

Révisé par

Émilie LEFRANÇOIS

Centre de documentation et d'études madawaskayennes (CDEM)  
Université de Moncton, Campus d'Edmundston  
2023

## TABLE DES MATIÈRES

<b>DESCRIPTION DU FONDS.....</b>	<b>3</b>
<i>Histoire administrative.....</i>	<i>3</i>
<i>Historique de la conservation.....</i>	<i>3</i>
<i>Portée et contenu.....</i>	<i>3</i>
<i>Notes complémentaires.....</i>	<i>4</i>
<b>DESCRIPTION DES SÉRIES.....</b>	<b>5</b>
<i>A Structure et fonctionnement.....</i>	<i>5</i>
<i>B Finances.....</i>	<i>5</i>
<i>C Liste des membres.....</i>	<i>5</i>
<i>D Photographies.....</i>	<i>6</i>
<i>E Documents audiovisuels.....</i>	<i>6</i>
<i>F Plaques commémoratives.....</i>	<i>7</i>
<i>G Cahiers.....</i>	<i>7</i>
<i>H Coupures de presse.....</i>	<i>7</i>
<b>INDEX DÉTAILLÉ.....</b>	<b>9</b>

## DESCRIPTION DU FONDS

**71 Fonds Danseurs d'la Vallée Saint-Jean. - 1975-1995 - 156.6 cm de documents textuels - 2040 photographies. - 2798 diapositives. - 7 DVD. - 2 cassettes. - 6 rubans d'enregistrement magnétique. - 6 disquettes d'ordinateur.**

### **Histoire administrative:**

La troupe folklorique les Danseurs d'la Vallée Saint-Jean a vu le jour à l'automne 1979 sous la direction de Richard Édouard Therrien, animateur socio-culturel au Centre universitaire Saint-Louis-Maillet d'Edmundston et ancien membre de la Troupe folklorique du Madawaska, dirigée par Soeur Henriette Raymond, religieuse hospitalière de Saint-Joseph de Saint-Basile. Les Danseurs d'la Vallée Saint-Jean poursuivent donc l'oeuvre remarquable accomplie au cours de trois décennies par Soeur Raymond et Audrey Côté St-Onge, deux figures bien connues du paysage culturel madawaskayen.

Profondément marqués par les peuples qui ont contribué à poser les jalons de notre histoire, les danseurs veulent témoigner de leurs cultures par la danse. Le répertoire des Danseurs d'la Vallée Saint-Jean est composé principalement de danses madawaskayennes, québécoises, hongroises et polonaises. Le Centre universitaires Saint-Louis-Maillet mettra un local à la disposition de la troupe. Ce local sera situé au 7<sup>e</sup> étage du Pavillon Simon-Larouche. La troupe connaîtra une expansion importante sous la direction de Richard Édouard Therrien et de son directeur artistique, Claude Daigle. La troupe a parcouru l'Acadie, le Québec, le Canada, la Nouvelle-Angleterre, la France, la Belgique, la Suisse, l'Espagne, l'Angleterre et le Maroc. Richard Therrien s'impliquera également dans d'autres organismes. Il sera président du module Danses folkloriques de l'Association culturelle du Haut-Saint-Jean.

La troupe des Danseurs d'la Vallée Saint-Jean créeront l'École de danse d'la Vallée Saint-Jean à l'automne 1982. Cette école accueillera et initiera plus de 350 élèves à la danse, à la musique et aux chants folkloriques. Elle constituera une relève solide et engagée.

### **Historique de la conservation:**

Le fonds a été conservé au Centre universitaire Saint-Louis-Maillet dans le local de l'animateur socio-culturel. À la suite du décès du directeur Richard Édouard Therrien, le fonds a été déposé par la personne le remplaçant au CDEM entre juillet et septembre 2003.

### **Portée et contenu:**

Le fonds témoigne de la danse folklorique dans l'histoire culturelle au Madawaska, à travers les réalisations des Danseurs d'la Vallée Saint-Jean.

Le fonds est constitué de huit séries : A- Structure et fonctionnement; B- Finances; C- Liste des membres; D- Photographies; E- Documents audiovisuels; F- Plaques commémoratives; G- Cahiers, et H- Coupures de presse.

Le fonds contient des entrevues, des articles de journaux, des programmes, des listes de membres, des rapports financiers, des procès-verbaux et de la correspondance.

Le fonds original comprenait 28 cassettes audios qui ont été transférées en format MP3 et 7 vidéocassettes (VHS) qui ont été transférées en format DVD.

**Notes complémentaires:**

Titre basé sur le contenu du fonds

L'ordre de classement original a été précisé à partir d'un classement préliminaire.

Les documents sont en français et en anglais.

Originaux et copies

Aucune restriction

Le fonds original est entreposé au Musée historique du Madawaska.

## DESCRIPTION DES SÉRIES

### **A Structure et fonctionnement. - s.d., 1975-1991. - 74,9 cm de documents textuels.**

Cette série porte sur l'incorporation de la troupe de danse, de son histoire, de ses relations avec d'autres troupes dont la Troupe folklorique du Madawaska, de sa participation à des festivals de folklore et tournées canadiennes et européennes ainsi que de ses spectacles et productions annuelles.

La série se compose de procès-verbaux, de correspondance, de programmes et de certificats.

#### **Notes complémentaires:**

Titre basé sur le contenu de la série

Originaux et copies

Les documents sont en français.

### **B Finances. - s.d., 1980 - 1995. - 3,2 cm de documents textuels.**

Cette série porte sur les entrées et sorties de fonds, les demandes de subvention, les projets d'embauche, les dons et cotisations et le projet Europe 1987.

La série se compose d'un grand livre comptable, de formulaires de demandes de subvention, de rapports financiers, de factures et de chèques.

#### **Notes complémentaires:**

Titre basé sur le contenu de la série

Originaux

Les documents sont en français.

### **C Liste des membres. - s.d., 1979-1993. - 57 cm de documents textuels.**

Cette série porte sur les dossiers des membres de la compagnie : danseurs, chanteurs, costumières, couturières, musiciens et techniciens.

La série se compose d'articles de journaux, de correspondance, d'entrevues, de formulaires d'inscription, de photographies, de contrats d'engagement, d'attestations médicales, etc.

**Notes complémentaires:**

Titre basé sur le contenu de la série

Originaux et copies

Les documents sont en français.

**D Photographies. - s.d., 1979 - 1983. - 2040 photographies : n&b, coul.; 13 x 18 cm ou plus petit**

Cette série porte sur les danseurs lors de spectacles et tournées ainsi que sur les activités, les costumes, l'école de danse, les musiciens, les costumières et couturières. 133 photographies ont été numérisées témoignant de l'ensemble des activités de la troupe de danse.

La série se compose de photographies.

**Notes complémentaires:**

Titre basé sur le contenu de la série

Copies

La série comprend également 2798 diapositives : coul. qui témoignent des nombreuses activités auxquelles a participé la troupe de danse.

**E Documents audiovisuels. - s.d., 1979 - 1994. 7 DVD. - 6 rubans d'enregistrement magnétique.**

Cette série porte sur les spectacles de la troupe, les répétitions, la musique folklorique.

La série se compose de DVD, de rubans d'enregistrement magnétique et d'enregistrements sonores de 55 entrevues avec les fondateurs et d'anciens danseurs en format MP3.

**Notes complémentaires:**

Titre basé sur le contenu de la série

Originaux

Les documents sont en français et en anglais.

**F Plaques commémoratives. - s.d., 1980 - 1989. - 5 plaques; 1 sceau sec.**

Cette série porte sur des activités de la troupe.

La série se compose de plaques commémoratives et d'un sceau sec portant le logo de la troupe.

**Notes complémentaires:**

Titre basé sur le contenu de la série

Originaux

Les documents sont en français

**G Cahiers. - s.d., 1979 - 1995. - 13 cm de documents textuels - 6 disquettes d'ordinateur (3.5).**

Cette série porte sur les activités des Danseurs d'la Vallée Saint-Jean à travers les cahiers du directeur au fil des années et lors de tournées ainsi que des documents du directeur lorsqu'il faisait partie de la Troupe folklorique du Madawaska.

La série se compose de cahiers du directeur, de cahiers de voyage, d'une liste d'invités, d'un cahier de signatures et de disquettes d'ordinateurs.

**Notes complémentaires:**

Titre basé sur le contenu de la série

Originaux

Les documents sont en français

**H Coupures de presse. - 1980 - 1989. 8,5 cm de documents textuels.**

Cette série porte sur des articles de journaux concernant différentes activités de la troupe.

La série se compose de coupures de journaux et de revues.

**Notes complémentaires:**

Titre basé sur le contenu de la série

Originaux et copies

Les documents sont en français



## INDEX DÉTAILLÉ

### **A Structure et fonctionnement**

- A1 Incorporation de la Compagnie 1981-1992
- A2 Procès-verbaux 1979-1987
- A3 Correspondance 1980-1990
- A4 Dossiers (Divers) Tournées Canadiennes et Européennes, Foire Brayonne...

### **B Finances**

- B1-1 Documents généraux:  
Localisation - Dons et cotisations 1980-1993
- B1-2 Rapports financiers:  
Entrée et sortie de fonds 1981-1995
- B10 Grand livre de comptabilité 1981-1993

### **C Liste des membres d'la Vallée Saint-Jean**

- C200 Autres dossiers, 4, 1979-1989

### **D Photographies**

- Costumes - n° 1 à 16
- Couture - n° 17 à 35
- Danse - n° 36 à 63
- Défilé - n° 64 à 67
- École de danse - n° 68 à 85
- Ensemble des Danseurs - n° 86 à 113
- Musiciens - n° 114 à 117
- Tournée – n° 118 à 133

### **E Documents audiovisuels**

- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec André Bellefleur par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 2 minutes et 57 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec André Manseau par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 8 minutes et 6 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Angela Deveau par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 4 minutes et 18 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Angèle Clavet par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 3 minutes et 10 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Anne LaBoissonnière par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 6 minutes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Carole Leblanc-Moreau par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 5 minutes et 37 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Catherine Soucy par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 5 minutes et 27 secondes. Mars 1989.

- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Chantal Ouellet-Mayrand par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 3 minutes et 32 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Christian Allain par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 5 minutes et 28 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Darin Sarlabous par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 4 minutes et 47 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Debbie Bossé par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 1 minute et 59 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Denise Shaw par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 2 minutes et 50 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Diane Hébert par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 4 minutes et 14 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Donat Cyr par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 8 minutes et 57 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec France Desjardins par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 4 minutes et 36 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Françoise Saint-Amand par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 4 minutes et 40 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Gérald Long par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 5 minutes et 59 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Gérard Couturier par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 16 minutes et 28 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Gisèle Dugas par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 2 minutes et 27 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Guy Lefrançois par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 15 minutes et 01 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Hélène Boutot par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 3 minutes et 40 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Jacinthe Losier par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 4 minutes et 55 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Jacques Cyr par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 10 minutes et 47 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Jocelyne Long-Ouellet par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 5 minutes et 16 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Josée Beaulieu par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 2 minutes et 24 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Josette Losier par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 3 minutes et 33 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Julie Bibeau par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 4 minutes et 19 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Julie Castonguay par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 4 minutes et 15 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Julie Gauvin par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 4 minutes et 11 secondes. Mars 1989.

- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Kevin Albert par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 3 minutes et 18 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Kim Pettigrew par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 2 minutes et 39 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Krista Bourque par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 2 minutes et 30 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Lise Bourgoin-Michaud par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 10 minutes et 07 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Louise Bouchard par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 14 minutes et 25 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Lucille Dionne par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 9 minutes et 18 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Luc Roussel par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 7 minutes et 33 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Lyne Levesque par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 5 minutes et 33 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Lyne-Marie Martin par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 21 minutes et 31 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Lyne Soucy par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 5 minutes et 42 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Madeleine Dubé-Betty par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 5 minutes et 55 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Manon Morin par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 2 minutes et 18 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Pierrette Fournier-Demers par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 4 minutes 57 et secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Rachel Levesque par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 6 minutes et 16 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Renée Levesque par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 5 minutes et 13 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Richard Dionne par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 11 minutes et 31 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Roger Castonquay par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 3 minutes et 34 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Scott MacFarlane par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 2 minutes et 7 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Sharon Vender-Morneault par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 6 minutes et 48 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Sonia Dufour par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 6 minutes et 20 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Sylvie Durepos par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 4 minutes et 41 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Thérèse Carrier-Couturier par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 7 minutes et 17 secondes. Mars 1989.

- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Tina Michaud par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 2 minutes et 57 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Valérie Parent par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 4 minutes et 20 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Jan Coburn par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 8 minutes et 16 secondes. Mars 1989.
- Enregistrement sonore d'entrevue réalisée avec Paula Fournier par Claude Michel Daigle et Richard Therrien, en fichier MP3 : 5 minutes et 4 secondes. Mars 1989.
- DVD d'un spectacle de la troupe des Danseurs d'la Vallée Saint-Jean. 1 heures, 3 minutes et 26 secondes. 1988.
- DVD d'un spectacle de la troupe des Danseurs d'la Vallée Saint-Jean par Simonne Voyer. 1 heure, 27 minutes et 59 secondes. 7 mai 1988.
- DVD d'un spectacle de la troupe des Danseurs d'la Vallée Saint-Jean. 1 heure, 17 minutes et 10 secondes. 14 mai 1991.
- DVD d'un spectacle de la troupe des Danseurs d'la Vallée Saint-Jean. 1 heure, 24 minutes et 46 secondes. 1992.
- DVD d'un spectacle de la troupe des Danseurs d'la Vallée Saint-Jean. 2 heures, 1 minute et 35 secondes. 1993 ou 1994.
- DVD des spectacles *Mirages 92*, par le chorégraphe Luc Tremblay, et *D'Hélice*, par le chorégraphe Bill James, de la compagnie Danse Partout et réalisés par François Gravel. 90 minutes. 1992-1993.
- DVD *Step Dancing* de la Memorial University of Newfoundland. 37 minutes et 22 secondes. [s.d.].  
(s.d., 1979-1994).

## **F Plaques commémoratives**

Sceau sec 1

## **G Cahiers**

- G1 Cahier 1 - Cahier du directeur, 1981-1982
- G1 Cahier 2 - Cahier du directeur, 1982-1983
- G2 Cahier 3 - Cahier du directeur, 1983-1984
- G3 Cahier 4 - Richard, prévision pour la troupe, 1984-1985
- G4 Cahier 5 - Richard Thérien, Directeur artistique, 1985-1986
- G6 Cahier 6 - Tournée Européenne ' 1987
- G7 Cahier 7 - Cahier de voyage du directeur Richard Therrien, Jeux de la Francophonie 1989 (Maroc)
- G7 Cahier 8 - Cahier de voyage du danseur Claude Daigle, Jeux de la Francophonie 1989 (Maroc)
- G8 Carnet 9 - Invités, 1981-1986
- G9 Scraps 10 - Signatures et commentaires des Danseurs 1980-1989
- G10 Troupe folklorique du Madawaska
- G20 Disquettes, 1979-1995
- G21 Disquette - Inventaire, (Danseurs) 1995

- G22 Disquette - Danseurs, 1979-1991
- G23 Disquette - Copie finale (Yahoo) 1989
- G24 Disquette - 12 ans d'Excellence
- G25 Disquette - Cahier du 10e

**H Coupures de presse**